

# LA ÉPOCA

DIARIO DE LA NOCHE

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Orihuela, un mes.  
Por era, trimestre.

1 peseta.  
3'50

Número suelto 5 centim's.—Pago anticipado

Redacción y Administración  
SANTA CRUZ, 1

NO SE PUBLICA LOS DIAS FESTIVOS

Anuncios y comunicados á precios convencionales.—Rebaja á los Sres. suscriptores.

No se devuelven los originales aunque no se publiquen.

Año I

Orihuela 20 de Diciembre de 1907

Núm. 28

## EL MATADERO.

La necesidad imperiosa que en nuestra ciudad se deja sentir, va á satisfacerse.

Como decía muy bien «La Huerta», rebuscando en las colecciones de los periódicos locales, encontramos numerosos artículos pidiendo esa mejora de mil modos, de mil maneras, y esas voces se perdieron en el vacío ¿por qué? averigüelo Vargas; pero es lo cierto que hace años, muchísimos años, disfruta Orihuela de un *marranero*, oficialmente matadero, y las exclamaciones, las aspiraciones, el clamoreo unánime contra esa *vergüenza*, han resultado estériles.

Nuestros ediles que fueron, aquellos que lo anteponian todo al bien de la patria, los que han labrado la felicidad de los oriolanos durante veintidos años, los administradores honrados y diáfanos, quedáronse sordos ante tanto clamoreo, avocindáronse en Suecia y... adelante con el *marranero*.

En la última sesión celebrada por nuestro municipio, y á propuesta de la presidencia, quedó acordado encargar al arquitecto provincial, de la formación del plano, memoria y presupuesto, para la construcción de un nuevo matadero.

Por cierto que nos produjo ex-

trañeza la lectura del número 212 de nuestro colega «La Huerta», pues en su artículo titulado «Pensando con sinceridad», y después de transcribir el acuerdo mencionado, escribe á guisa de comentario:

«Dicho se está que alguna vez tiene que llegar la hora en que sea sustituido por uno nuevo (el matadero) y con todas las condiciones higiénicas que exigen los modernos adelantos, pero ¿ha llegado ya esa hora? Lo dudamos.»

La duda del colega es la que no comprendemos; claro es que el hecho aislado que relatamos al principio, respecto á la formación del plano, memoria y presupuestos, podía sembrar la duda en el ánimo del colega ¿pero hay eso solo? ¿ignora «La Huerta» que hay consignada en presupuestos cantidad para dicha obra?

Enhorabuena que se invite á nuestros municipales á limpiar de trabas el camino que ha de recorrer el proyecto para verse realizado; pero hoy no existen motivos para alentar la duda que siente el colega.

Contrista el ánimo pensar en lo que pudiera haberse hecho y no se ha hecho, y es triste que la incuria ajena sirva de pretexto, para tributar aplausos á los que nada hacen más que cumplir con su deber.

Pero sea de ello lo que quiera, es lo cierto que nuestro municipio, con los acuerdos transcritos, ha empezado á recorrer el camino

que ha de conducirles al unánime aplauso de Orihuela.

## SECCION LITERARIA

### El Quijote

Es un libro sin rival,  
en su género el mejor,  
que no hizo rico al autor...  
¡pero lo hizo inmortal!

Tan raro mérito entraña  
la historia del pobre loco,  
que aunque España vale hoy poco  
¡grande aun por ella es España!

Historia hermosa, en verdad,  
que gran ingenio demuestra,  
pues esa obra maestra  
retrata la humanidad.

Aunque otra cosa se crea,  
se reduce el mundo entero  
al andante caballero,  
Sancho Panza y Daleineá.

Es un libro singular  
que nunca podrá morir,  
porque á la vez que reír  
hace a los hombres llorar

Conjunto de risa y llanto,  
mezcla de burla y dolor,  
que dió más fama á su autor  
que su heroísmo en Lepanto!

Por ese libro genial  
nos envidia gente extraña  
¡y el mundo el nombre de España  
recorre en marcha triunfal!

José Tolosa Hernandez.

OCCASION.—Se vende una lujosa tar-  
tana valenciana de estilo modernista.  
Darán razón en esta redacción.

## El sueño de mi amigo

Terminada la cotidiana labor, de leer la prensa madrileña, y cuando me disponía á dar una vueltecita para entrar en ganas de comer, colose de rondon en mi habitación mi amigo Sempronio; cerró la puerta, y sin saludarme siquiera, me expató á boca de jarro lo siguiente.

—Explicame el alcance, el significado de un sueño que he tenido esta noche pasada, pues estoy para pegarme un tiro. Conviene, advertir antes de pasar adelante, que clase de hombre era mi amigo Sempronio.

En lo físico... un hombre, y con esto está dicho todo, y en lo moral... esto merece punto y aparte.

De conducta intachable, nadie tenía que decir lo más mínimo que manchase su reputación: trabajador honrado, subvenía á las necesidades de su familia y no debía nada á nadie.

Una obsesión tenía mi amigo: la superstición.

No es de extrañar, pues, que la noche que soñaba, le costaba estar malo unos cuantos días; á todo quería sacarle punta, y hasta en los ensueños mas inocen-

tes creía él ver presagios del porvenir.

Previos estos datos, reanudemos nuestra interrumpida narración.

—Te advierto que no admito chanzas—dijo mi amigo, acercando una silla al sitio que yo ocupaba—lo que yo he soñado es algo y gordo, no te quepa duda, y quiero, necesito, exijo de tu amistad que me aclares el misterio.

—Desembucha hombre

—Mira, anoche soñé lo siguiente: nuestra querida patria chica había sufrido una horrible transformación.

Para de ello cerciorarme salí á la calle, y nunca que lo hubiera hecho, pues solo de recordarlo siento escalofríos.

Me fuí hacia la glorieta y la carretera de la estación, y me encontré que ni había glorieta, ni carretera, aquello era sencillamente un banca! me dirigí á la Plaza de la Constitución, y esta era un barranco intransitable: pasé por el puente de Levante, y las tablas carcomidas, se cimbreaban bajo el peso de los transeuntes, fuí á la calle de Loaces, y el Casino había desaparecido: en su lugar existía una incómoda y modestísima hospedería: los reverberos de petróleo, equidistantes poco menos que los polos terrestres, lucían en vez del alumbrado eléctrico: en una palabra, que Orihuela no era la Orihuela de ahora...

—Bien sencilla es la explicación—contesté yo, atajando á mi amigo— es que los liberales no habían mandado en Orihuela.

—Déjate de bromas que no he concluido. Al preguntar á un transeunte la causa de tal transformación, me dijo.

—Es bien sencilla, los liberales que al abandonar el poder, se han metido sus mejoras en el bolsillo, y con ellas se han largado.

Antes de llegar á mi casa Orihuela había vuelto á su ser natural: pero aún no me había repuesto de la anterior impresión, y otra mayor me dejó anonadado.

El vetusto, y anti-higiénico paseo de la calle de Sagasta había desaparecido, y en su lugar había una calle moderna: casi en el mismo sitio que ocupó la plaza de toros de madera, existía una de moderna y sólida construc-

ción; oí que estaban recorriéndose todos los trámites, para la construcción de un matadero limpio é higiénico, y todo esto se había hecho en un año: conque dime, ¿qué quiere decir lo que te he contado?

—Nada: tu leíste «La Iberia» de anoche, y por eso soñastes lo que has soñado.

—¿Pero y lo otro?

—No me marees más: los liberales en veintidos años, no han hecho más que seguir la corriente, avanzar aunque con el paso del cangrejo, según las exigencias de los tiempos: en su larga etapa han podido hacer mucho, indudablemente han debido hacer más de lo que han hecho, si el pacífico turno de los partidos hubiera aquí tenido lugar; pero solos sin que nadie los empujase, han procurado cubrir el expediente, y á vivir.

—¿Pero y lo otro?—insistió mi amigo.

—Dale, pues que lo otro no es sueño es realidad.

Antonio Cambrero.

## CURIOSIDADES.

### Reglamento

RELATIVO A LAS PELUQUERIAS Y BARBERIAS DE LA CIUDAD DE LONDRES

1.º—Todos los estantes, tablas y mesas sobre las cuales se coloquen los instrumentos serán de vidrio, mármol, pizarra ú otro material similar.

2.º—Se emplearán tohallas limpias para cada cliente, y se colocará en la parte del sillón en que descansa la cabeza del cliente una hoja de papel que se cambiará para cada servicio.

3.º—Se reemplazará el cisne por un insuflador ó por algodón. Se prohíbe el uso de las esponjas.

4.º—Todos los instrumentos de peluquería después de haber servido para cada cliente se sumergirán en una solución desinfectante.

5.º—Las navajas se limpiarán con hojas de papel.

6.º—Se emplearán solamente cepillos perfectamente limpios.

7.º—Las brochas despues de haber servido se sumergirán en una solución desinfectante.

8.º—Solo se empleará jabón

líquido ó en polvo ó pasta de afeitar.

9.º—El pelo que caiga al suelo será recogido inmediatamente y echado fuera del establecimiento en un lugar conveniente para esto.

10.—Se prohíbe el uso de cristales ó trozos de alumbre como astringente, reemplazándole por un líquido ó polvo aplicado con una tohalla, algodón ó por pulverización.

11.—El establecimiento y todo lo que se relacione, deberán estar en perfecto estado de limpieza.

### CONSEJOS.

a) Se aconseja á los clientes y abonados se provean de sus propios artículos de tocador, navajas, tohallas, etc., los cuales serán exclusivamente reservados para el uso de su dueño.

b) Se quemará todo el pelo y papel usado.

c) No se atenderá á ninguna persona sufriendo aparentemente de alguna enfermedad de la piel ó del cabello, fuera de su casa particular, oficina ó en una sala privada.

d) Si fuera necesario, la tarifa se modificará de modo, que los peluqueros, etc., puedan no solo cumplir con la ley, sino ayudarla cuando las circunstancias lo requieran.

f) El operario llevará un vestido blanco sin bolsillos, las mangas ajustadas bien á los puños, y se lavará las manos antes de atender á cada cliente.

g) El uso de máquinas para acepillar el cabello ó cepillos giratorios, debería descartarse.

### MEMORANDUM

Antes de inscribir en los registros correspondientes su establecimiento, será necesario obtener un certificado del Médico de Salud Pública, certificando que los locales se encuentran en buenas condiciones sanitarias.

Los nombres y direcciones de los propietarios de establecimientos de peluquería, etc., en la ciudad de Londres, que cumplen con este Reglamento, serán oficialmente registrados en el Departamento de Salud Pública Guildhall E. C., bajo la inscripción de «peluqueros ó barberos registrados.»

(Rev. Méd. del Urug)

## Desde Torre vieja

Profunda y sentida impresión ha causado en esta villa la muerte del canónigo D. Antonio Vidal Rico.

Tan virtuoso sacerdote, fué cura propio de esta parroquia, en donde por todas sus obras, su recuerdo será eterno.

D. Antonio Vidal Rico, fué un verdadero modelo, y poseedor de los más completos dotes para su sagrado ministerio. Su rectitud amable, su justicia de conciencia, su talento profundo y previsor, su gravedad agradable y, finalmente sus virtudes y perfectas cualidades, le hicieron merecedor de cariño respecto y agradecimiento.

El mundo cristiano ha perdido una de sus mejores prendas, y la Torre vieja católica une su honda pena á la de la atribulada familia del virtuoso finado q. e. p. d.

Salvador Aguirre.

Torre vieja 12 1907.

## Nueva Carnicería

El dueño de este establecimiento pondrá desde hoy á la venta, verdadera carne de ternera á los precios siguientes:

Carne molla 2'40 pesetas kilogramo.

Idem. con hueso á 1'80 ptas.

Idem. baja para puchero, á 1 peseta kilo.

ALFONSO XIII, N.º 21

ORIHUELA

### COMUNICADO.

Sr. Director de LA ÉPOCA:

Muy señor mio: Ruego á usted tenga la amabilidad de insertar en el periódico de su digna dirección el segundo comunicado, con el que me honro, por ir encaminado á la defensa de intereses comunes.

Extrañaría mucho, el que en el número 14 de LA ÉPOCA rogara al presidente y á la junta en general del «Oriol Taurino» se admitieran pliegos hasta el momento preciso de la subasta de la plaza de toros, para evitar (como se creía) que hubiese embuchados; en efecto, se consiguió justificándose en junta general nuestro dig-

no presidente, alegando que él como los demás señores de la junta, eran incapaces de no obrar con la equidad y justicia que les eran peculiares.

Verdaderamente todas las teorías son sanas menos las que llevadas á la práctica resultan todo lo contrario, bien por negligencia intelectual, bien arrastrada por alguna pasión (en este caso favoritismo).

Y bien ¿conseguimos nuestro objeto al anunciar que se tramaba algo en contra de los intereses de la sociedad? ¡No!

¿Se ha celebrado la subasta, cometiendo en su adjudicación una injusticia y lesionando por tanto los intereses de todos los que se han sacrificado? ¡Sí! y números cantan.

Se han presentado dos pliegos; el uno daba por los dos años 9000 pesetas, haciendo efectivas en el acto 6000 y el resto, á principio del año próximo.

El segundo ofrecía 10,252 50 pesetas pagando por trimestres, anticipados y dando en fianza una cantidad igual á la de un trimestre, siendo por tanto el equivalente que tenía que hacer efectivo al entregarse de la Plaza, el de pesetas 2,563 12.

Deduciéndose que en este contrato quedaba hecho el pago de las anualidades en el día 1.º de Julio.

Pues bien; se le ha adjudicado al primero, apesar de haber una diferencia de 1,252 50 pesetas que aun deduciendo los intereses que puedan devengar la diferencia del capital que hace efectivo, siempre proporciona á la sociedad el segundo pliego; un beneficio de 800 y pico de pesetas.

Ahora vean los Sres. accionistas cual de los dos ofrece mejores condiciones, y si en consecuencia se ha obrado con la justicia que merecen intereses tan sagrados.

Por si pudiera discurrirse la garantía personal de no ser bastante la que se ofrece en el segundo pliego lo firma D. Manuel Lozano acreditado comerciante solvente y honrado, que es el mejor título que se puede ostentar.

Y no molestando por hoy mas su atención se reitera de V. affmo. y SS.

C. B. S. M.  
Francisco Gomez  
Accionista

## CAUSTICOS

Ya que «La Iberia» se siente historiadora ¿por qué no le narra á Lucas de Gómez la época del toro?

Así practicaría una obra de misericordia.

«La Iberia» y «La Huerta» se ocupan del suceso ocurrido en la plaza, ayer mañana.

Solo les diremos que el asunto está en los tribunales, y ya les daremos á conocer el fallo.

Así somos.

A La Cierva le ha salido un sastrero gratuito.

El miércoles le hace un traje-cito muy mono.

Pero.... ¡ah, oh, uhl! Ayer no le pareció bien y se lo vuelve á deshacer.

Cosas de «La Iberia»

Una prueba de la actividad de los ayuntamientos liberales. Datos cantan.

Como el año 1861, en su mes de Noviembre, á los 12 días, cuando se acordaron las ordenanzas municipales de que actualmente nos servimos.

Después en 1891, pidió que se formaran el concejal Sr. García Cubero, se aceptó la petición y se nombró una comisión para que las redactara.

Por el año 1905, también hizo esta misma petición el Sr. Escudero; para lo cual fué nombrada otra comisión la que no redactó.

Y esta es la bendita hora en que han tenido que venir los conservadores, á hacer lo que no quisieron los liberales.

A los diez y seis años se ha cumplido el acuerdo que tomó el municipio liberal, á propuesta del Sr. García Cubero, y para ello ha tenido que venir á realizarlo el partido conservador.

Si el partido liberal hubiera durado 22 años más en el poder es muy posible que al fin hubiera hecho las nuevas ordenanzas, como ha hecho las mejoras de que se envanecen.

No han tenido tiempo para nada, y diez y seis años son un soplo comparados con la eternidad.

Por la boca muere el pez....  
En el artículo «Como cumplen los concejales», censura á los ediles que no asisten á la sesiones y añade que «la conducta que están siguiendo no puede ser más reprochable, ni más justamente censurada», que «eso es jugar con un pueblo paciente», etc. etc.

Si esto dice de los conservadores, por que llevan cuatro sesiones ordinarias sin celebrar, ¿qué no diría el colega de sus correligionarios, que estuvieron muchos años sin celebrar estas sesiones?

No se puede hablar, porque donde menos se piensa uno salta la liebre.

Por la boca muere el pez.

## PARA NAVIDAD

Jamón en dulce, fiambres, embutidos, quesos, conservas, frutas secas, vinos, licores y el renombrado mazapán de Toledo.

Casa de Octavio Fabregat  
Calle Mayor núm. 2 — Orihuela

## Sueltos y Noticias

La función que anoche se verificó en el Circo, estuvo muy concurrida.

Todos los artistas trabajan admirablemente, llamando sobre todo la atención la Troupe Felices y la señorita María Ortiz.

Terminó el acto con la bonita pantomima «El último chulo».

La compañía de Felices, Alcaraz y Amado está conquistándose las simpatías del público.

A la sesión que ayer tenía que celebrar el Ayuntamiento, asistieron los señores Escudero Zapata, García Mercader, Lucas (A), Gil, Garriga y Gimenez, no pudiéndose celebrar por falta de número.

Ayer tuvimos el gusto de saludar en esta á nuestro amigo, el concejal del Excmo Ayuntamiento D. Ildelfonso de Ayarra y Sanchez.

Se encuentra mejor de su enfermedad el visitador de consumos D. Carlos Martinez.

Lo celebramos.

Ha regresado de Alicante nuestro querido amigo D. Evaristo Cánovas. Bienvenido.

Hemos recibido un comunicado de nuestro amigo de San Miguel de Salinas D. José Pujol; mañana lo publicaremos.

## PASATIEMPOS

### RECETA UTIL

#### LIMPIEZA DE CRISTALES

Cuando haya que limpiar las vidrieras de puertas y ventanas, téngase cuidado de hacerlo en un día nublado ó mientras el sol no dé en los huecos cuyos cristales se van á limpiar; de otra manera se empañarán enseguida y será imposible quitar las manchas. Ante todo conviene limpiar el polvo de dentro y fuera de la ventana, valiéndose para ello de una brocha pintor. Después se limpia toda la parte de madera, y por último el cristal con agua templada y un poco de amoníaco. El polvo que se acumula en las esquinas se quita por medio de una ballena de corsé envuelta en un trapito. Finalmente, séquense las vidrieras con un pedazo de tela de algodón, sacando después brillo con un papel de periódico viejo. Si el aliento mancha de nuevo la vidriera, puede quitarse frotando con un poco de parafina.

### CHARADA

Hoy he comprado una *tercia*  
muy *segunda* tras *primera*.  
que por lo *dos dos* parece  
un *primera dos tercera*.

La solución mañana.

Solución á la de ayer.

GATO

Solución al geroglífico

REBAÑO

### GEROGLIFICO

2 En

La solución mañana.

## Boletín Religioso

Para mañana.

Santo Tomás.— *Ayuno-Temperá.*

En el Carmen á las 7 misa rezada con órgano; en Monserrate misa cantada.

En la Catedral y Parroquias á las 9 misa conventual.

Por la noche al toque de oraciones Rosario en la Catedral y Monserrate.

## Bivero de Aranjuez

INGERTOS

SITUADO EN EL PARTIDO DE BENIEL

Clases Superiores de la Sangre, Berna y Maceteros.

A precios convencionales.

MANUEL LUCAS

Molino número 6.—Orihuela.

Imprenta de Manuel Perez, Sta. Cruz, 1

# Sección de Anuncios

AGENCIA DE ENCARGOS  
—DE—

## Pascual Martinez

Servicio fijo á todos los trenes, entre Orihuela, Murcia, Cartagena, Torreveija, Elche, Alicante, pueblos intermedios y su región en combinación para Madrid, Valencia y Barcelona.

AGENTS

En Orihuela, D. Mariano Huertas, Rocamora, 5.—En Murcia, D. Angel Cerdán, Sociedad, 13.—En Cartagena, D. José Gomez, San Francisco 1.—En Torreveija, D. Antonio Garcia, Rodas, 15.—En Elche, D. Diego Maciá, Desamparados, 12.—En Alicante, D. Pascual Martinez, Isabel II, 1.—En Madrid, D. Justo y Manuel Biosca, Atocha, 146.—En Valencia, Sr. Cuenca, calle del Lobo, 3.—En Barcelona, D. Enrique Valls, Paseo de Colón.

Salidas de Orihuela, para Murcia, Cartagena, Alicante y Torreveija, en todos los trenes, regreso de estos puntos entodos los trenes. En combinación con los correos de Cartagena.

El servicio entre Orihuela, Alicante, Murcia y Cartagena se hace directo por D. Pascual Martinez y sus dos sobrinos, y entre Albaterra y Torreveija por don Antonio Garcia.

AVISO: Siendo esta agencia la mas antigua y la que cuenta con más garantías facilidades para sus clientes ruego á estos no sufran errores al entregar sus encargos.

AGENCIA EN ORIHUELA

D. Mariano Huertas, Rocamora, 5.

## La Industria Agramadora

GRANDES ALMACENES EN LA CARRETERA DE BIGASTRO  
PRÓXIMO A ORIHUELA

Compra y exportación de frutos del país.  
Gran exportación de cáñamos y pimiento molido.  
Máquinas de aserrar maderas cajas para conservas.  
Esta es la casa más importante de la región que realiza estas operaciones.

## Josè Garcia Gareia

LA AGRAMADORA  
ORIHUELA

### El Oriol

Fabrica de bebidas y gaseosas de

Gil y Cánovas  
SAN AGUSTIN, 26, ORIHUELA

Fabricación especial con el agua

bicarbonatada-sódica-litínica-carbónica, recomendada por la ciencia médica en varias enfermedades.

REPARTO A DOMICILIO

Pídanse en todos los establecimientos las acreditadas aguas de Seltz y limonadas marca «EL ORIOI».

### Sombrerería

—DE—

## LEOPOLDO LIZÓN

4, Calderón de la barca, 4,  
ORIHUELA

En este bien montado establecimiento encontrará el público un inmenso surtido en toda clase de formas de sombreros y gorras para caballeros y niños á precios fabulosamente económicos.

4, CALDERON 4.—ORIHUELA

## Guano San Julian

y depósito

DE PRIMERAS MATERIAS

El guano SAN JULIAN es uno de los que mejores resultados está dando á los agricultores.

ALMACENES

SAN AGUSTIN, 26,

Orihuela

## El Leon de oro

### Viuda de José Martinez Costa

PRIMERA casa en Novedades para Señora.—ESPECIALIDAD en equipos de novia.—Casa EXCLUSIVA en artículos de punto Ingles de FRANCFORT.—PELETERIA, Boas y Monfion. PELLIZAS.—ASTRAKANES.

Mayor, 17 y 19 Orihuela.

## Disponible

### Centro de Negociaciones

—DE—  
ALBERTO IBORRA

Comisiones y representaciones  
Venta de harinas en comisión  
y por cuenta propia.

34—SAN ISIDRO 34—ORIHUELA

### Gran Salón de Peluquería

—DE—  
JOSÉ SANCHEZ

Plaza de la Fruta—ORIHUELA  
Aseo, Prontitud y Economía—Servicio á domicilio.  
Gran surtido en perfumería.